Nr 66, poz. 496), zmienionym ustawą z dnia 30 marca 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr 28, poz. 182) wprowadza się zmiany następujące:

1) art. 4 otrzymuje brzmienie:

„Art. 4. Obowiązek, określony w art. 2 ust. 1, trwa przez czas wojny lub pozostawania wojska albo marynarki wojennej (ich części) w stanie zmobilizowanym. Termin ustania tego obowiązku ogłasza w drodze obwieszczenia Minister Spraw Wojskowych.

W przypadku określonym w art. 2 ust. 2, obowiązek trwa do czasu uchylenia go przez Radę Ministrów.";

2) do art. 6 ust. 1 dodaje się zdanie drugie w brzmieniu:

„W przypadku, określonym w art. 2 ust. 2, zakaz taki wprowadzić może Rada Ministrów.";

3) art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Art. 8. Od poboru i próbnego poboru wolne są:

1) ogiery i klacze pełnej krwi angielskiej oraz innych ras, które oznaczy rozporządzenie Ministra Spraw Wojskowych wydane w porozumieniu z Ministrem Rolnictwa i Reform Rolnych;

2) ogiery uznane za odpowiednie do hodowli na podstawie art. 4 ust. (2) ustawy z dnia 13 marca 1934 r. o nadzorze nad hodowlą koni;

3) klacze wysokoźrebne i klacze ze źrebiętami ssącymi do czterech miesięcy po oźrebieniu;

4) zwierzęta pociągowe w wieku poniżej czterech lat;

5) zwierzęta pracujące stale w kopalniach pod powierzchnią ziemi.

W przypadkach szczególnej potrzeby Rada Ministrów może uchylić w całości lub w części stosowanie przepisów ust. 1.";

4) w art. 9 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„Warunki oraz tryb zwalniania i uchylania zwolnień określa rozporządzenie wykonawcze.";

5) art. 11 skreśla się;

6) w art. 12 skreśla się ust. 2;

7) w art 17 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„Rozdziału powyższego zapotrzebowania na poszczególne województwa, powiaty, gminy i gromady dokonywają władze wojskowe na podstawie zarządzeń Ministra Spraw Wojskowych, wydanych w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych i innymi interesowanymi ministrami. Gdy wzgląd na nieodzowną potrzebę wojenną tego wymaga, Minister Spraw Wojskowych może zmienić rozdział tego zapotrzebowania na poszczególne województwa, powiaty, gminy i gromady.";

8) w art. 18 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„Odpowiednie zarządzenia wydaje Minister Spraw Wojskowych w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych.".

Art. 2. Minister Spraw Wojskowych ogłosi w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej jednolity tekst rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 8 listopada 1927 r. o obowiązku odstępowania zwierząt pociągowych, wozów, pojazdów mechanicznych i rowerów dla celów obrony Państwa z uwzględnieniem zmian, wynikających z przepisów ogłoszonych przed dniem wydania jednolitego tekstu i z zastosowaniem ciągłej numeracji artykułów i ustępów.

Art. 3. Wykonanie dekretu niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Wojskowych i Spraw Wewnętrznych w porozumieniu z Ministrami: Skarbu, Komunikacji, Rolnictwa i Reform Rolnych, Przemysłu i Handlu oraz Poczt i Telegrafów.

Art. 4. Dekret niniejszy wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów
i Minister Spraw Wewnętrznych:
Sławoj Składkowski
Minister Spraw Wojskowych: *Kasprzycki*

456

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 26 lipca 1939 r.

o tymczasowym wprowadzeniu w życie postanowień szóstego protokołu dodatkowego do konwencji handlowej między Polską a Węgrami.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

Art. 1. 1. Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia podpisanego w Warszawie dnia 22 czerwca 1939 r. szóstego protokołu dodatkowego do konwencji handlowej między Rzecząpospolitą Polską a Królestwem Węgier z dnia 26 marca 1925 r.

2. Postanowienia zawartych w cz. I pkt 2 powyższego protokołu pozycyj „43 ex p. 1" i „ex 68/ ex p. 2" obowiązują od dnia 1 lipca 1939 r., postanowienia pozycji „42 ex p. 1" — od dnia 5 lipca 1939 r. oraz postanowienia pozycji „57 p. 1" — od dnia 15 lipca 1939 r., pozostałe zaś postanowienia protokołu dodatkowego — od dnia piątego po dniu ogłoszenia.

3. Tekst wspomnianego szóstego protokołu dodatkowego zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

Art. 2. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa i Reform Rolnych.

Art. 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*
Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*
Minister Rolnictwa i Reform Rolnych: *J. Poniatowski*
Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 26 lipca 1939 r. (poz. 456).

Przekład.

SZÓSTY PROTOKÓŁ DODATKOWY

do Konwencji Handlowej między Rzecząpospolitą Polską a Królestwem Węgier, podpisanej w Budapeszcie dnia 26 marca 1925 r.

Pełnomocnicy Rządu Rzeczypospolitej Polskiej i Rządu Królestwa Węgier, należycie upoważnieni, pragnąc zmienić I Protokół Dodatkowy do Konwencji Handlowej między Rzecząpospolitą Polską a Królestwem Węgier z dnia 26 marca 1925 r., podpisany w Warszawie dnia 2 grudnia 1928 r., jak również III Protokół Dodatkowy do wymienionej Konwencji Handlowej, podpisany w Budapeszcie dnia 24 kwietnia 1936 r. oraz unieważnić V Protokół Dodatkowy do tejże Konwencji Handlowej, podpisany w Warszawie dnia 30 czerwca 1938 r., zgodzili się na postanowienia następujące:

I.

Listy A i B, załączone do wymienionego Protokołu Dodatkowego, podpisanego dnia 2 grudnia 1928 r., zmienia się jak następuje:

SIXIÈME PROTOCOLE ADDITIONNEL

à la Convention Commerciale entre la République de Pologne et le Royaume de Hongrie, signée à Budapest le 26 mars 1925.

Les Plénipotentiaires du Gouvernement de la République de Pologne et du Gouvernement du Royaume de Hongrie dûment autorisés, désirant modifier le 1-er Protocole Additionnel à la Convention Commerciale entre la République de Pologne et le Royaume de Hongrie, du 26 mars 1925, signé à Varsovie le 2 décembre 1928, ainsi que le III-ème Protocole Additionnel à ladite Convention Commerciale, signé à Budapest le 24 avril 1936, et annuler le V-ème Protocole Additionnel à la même Convention Commerciale, signé à Varsovie le 30 juin 1938, sont convenus des dispositions suivantes:

I.

Les listes A et B, annexées audit Protocole Additionnel, signé le 2 décembre 1928, sont modifiées comme suit:

1. Do listy A dodaje się następujące pozycje:

Poz. taryfy celnej węgierskiej	Towary	Stawka celna od 100 kg
71 a	Nasiona buraków cukrowych w okresie do 30 czerwca 1940 r.	bez cła
479 c	Dykty	16 koron zł
	Uwaga: Konsolidacja cła jest przyznana na okres do 30 czerwca 1940 r.	

1. A la liste A sont à ajouter les positions suivantes:

No du tarif douanier hongrois	Marchandises	Taux de droit de douane par 100 kg.
71 a	Semences de betteraves à sucre dans la période jusqu'au 30 juin 1940	exemptes
479 c	Placages collés	16 cour. or
	Remarque: La consolidation du droit de douane est accordée pour la période jusqu'au 30 juin 1940.	

2. Do listy B dodaje się następujące pozycje:

Poz. taryfy celnej polskiej	Towary	Stawka celna od 100 kg
40 p. 3	Czosnek	20 złotych
42/ex p. 1	Pomidory świeże, sprowadzane w okresie do 30 czerwca 1940 r.:	
	od 5 lipca do 31 lipca	75 „
43/ex p. 1	Ogórki świeże, sprowadzane w okresie do 30 czerwca 1940 r.:	
	od 15 czerwca do 30 czerwca	20 „
	od 1 lipca do 31 lipca	12 „
57 p. 1	Winogrona świeże w opakowaniu powyżej 5 kg, sprowadzane w okresie do 30 czerwca 1940 r.:	
	od 15 lipca do 14 sierpnia	30 „
	od 15 sierpnia do 14 października	35 „
	od 15 października do 14 grudnia	30 „
ex 67/ex p. 2	Miąższ morelowy, sprowadzany w okresie do 30 czerwca 1940 r.	50 „
ex 68/ex p. 2	Brzoskwinie, wiśnie, czereśnie i śliwki, solone, kwaszone, moczone, wszystko w opakowaniu hermetycznym, sprowadzane w okresie do 30 czerwca 1940 r. . . .	100 „
ex 230 p. 2b	Pomidory w opakowaniu hermetycznym	120 „
230 p. 2 ex d	Mieszanki warzyw z papryką, pomidorami i cebulą, sprowadzane w okresie do 30 czerwca 1940 r.	60 „
ex 239 ex p. 2	Marmolady morelowe, bez cukru, sprowadzane w okresie do 30 czerwca 1940 r.	100 „
ex 272 p. 1	Piwo budapeszteńskie w beczkach, beczułkach z drewna, żelaza, stali, pod warunkiem przedstawienia zaświadczenia Królewsko-węgierskiego Urzędu Handlu Zagranicznego w Budapeszcie, wizowanego przez Konsulat Polski i stwierdzającego, iż piwo zostało wyprodukowane w Budapeszcie	30 „
	Uwaga: Jak długo na jakiekolwiek piwo z p. 1 obowiązywać będzie stawka celna konwencyjna niższa, niż 30 zł, ta niższa stawka stosowana będzie do wyżej wymienionego piwa węgierskiego.	
280 ex p. 2	Wina winogronowe, niemusujące, skażone o mocy powyżej 16° do 23° alkoholu, służące do wyrobu „winiaku" — za pozwoleniem Ministra Skarbu:	
	a) w cysternach	28 „
	b) w balonach, gąsiorach, beczkach o pojemności 50 litr. i więcej	28.80 „
380	Alkaloidy oraz ich pochodne, ich sole, glukozydy — sprowadzane w okresie do 30 czerwca 1940 r.:	
ex p. 9	Novatropina w proszku	750 „
	Perparina w proszku	1500 „

Poz. taryfy celnej polskiej	Towary	Stawka celna od 100 kg
ex 887 pp. 2, 3, 4, 6, 7	Królewsko-węgierski Urząd dla Handlu Zagranicznego w Budapeszcie jest upoważniony do zaświadczania faktur, wymaganych do stosowania, na podstawie klauzuli największego uprzywilejowania, do wyrobów porcelanowych, pochodzących i przychodzących z Węgier, ceł umownych, przyznanych Czechosłowacji przez Konwencję Handlową i Nawigacyjną między Polską a Czechosłowacją z dnia 10 lutego 1934 r. na wyroby porcelanowe, podpadające pod poz. 887 polskiej taryfy celnej. Odprawa celna tych artykułów będzie dokonywana w Urzędach Celnych w Warszawie, Lwowie i Boguminie.	
1090 p. 1	Uwaga: Młocarnie do zbóż o szkielecie żelaznym i całkowicie żelazne nie będą podlegały dodatkowemu cłu.	

2. A la liste B sont à ajouter les positions suivantes:

No du tarif douanier polonais	Marchandises	Taux de droit de douane par 100 kg.
40 p. 3	Ail	20 zlotys
42/ex p. 1	Tomates fraîches, importées dans la période jusqu'au 30 juin 1940:	
	du 5 juillet au 31 juillet	75 „
43/ex p. 1	Concombres frais, importés dans la période jusqu'au 30 juin 1940:	
	du 15 juin au 30 juin	20 „
	du 1 juillet au 31 juillet	12 „
57 p. 1	Raisins frais en emballage au dessus de 5 kg., importés dans la période jusqu'au 30 juin 1940:	
	du 15 juillet au 14 août	30 „
	du 15 août au 14 octobre	35 „
	du 15 octobre au 14 décembre	30 „
ex 67/ex p. 2	Pulpe d'abricots, importée dans la période jusqu'au 30 juin 1940	50 „
ex 68/ex p. 2	Pêches, griottes, cerises et prunes, salées, conservées en vinaigre, trempées, le tout en emballage hermétiquement clos, importées dans la période jusqu'au 30 juin 1940 .	100 „
ex 230 p. 2b	Tomates en emballage hermétiquement clos	120 „
230 p. 2 ex d	Mélanges de légumes avec paprika, tomates et oignons, importés dans la période jusqu'au 30 juin 1940 . . .	60 „
ex 239 ex p. 2	Marmelades d'abricots, sans sucre, importées dans la période jusqu'au 30 juin 1940	100 „
ex 272 p. 1	Bière de Budapest, en fûts, en barils de bois, de fer, d'acier, à condition de présentation de l'attestation de l'Office Royal Hongrois du Commerce Extérieur à Budapest, visée par le Consulat de Pologne et certifiant que la bière est produite à Budapest	30 „
	Remarque: Aussi longtemps qu'une bière quelconque tombant sous le p. 1 acquittera un droit conventionnel inférieur à 30 zlotys, ledit droit inférieur s'appliquera à la bière hongroise susvisée.	

No du tarif douanier polonais	Marchandises	Taux de droit de douane par 100 kg.
280 ex p. 2	Vins de raisin, non mousseux, dénaturés titrant au dessus de 16 à 25° — pour la fabrication du „Winiak" — sur l'autorisation du Ministre des Finances:	
	a) en wagons-citernes	28 zlotys
	b) en ballons, en dames-jeannes, en fûts, d'une capacité de 50 litres ou plus	28.80 „
380	Alcaloides et leurs dérivés, leurs sels, glucosides, importés dans la période jusqu'au 30 juin 1940:	
ex p. 9	Novatropin pulvis	750 „
	Perparin pulvis	1.500 „
ex 887 pp. 2, 3, 4, 6, 7	L'Office Royal Hongrois du Commerce Extérieur à Budapest est autorisé à certifier les factures exigées pour l'application sur la base du traitement de la nation la plus favorisée aux ouvrages en porcelaine d'origine et en provenance de Hongrie, des droits conventionnels alloués à la Tchécoslovaquie par la Convention de Commerce et de Navigation entre la Pologne et la Tchécoslovaquie du 10 février 1934 pour les ouvrages en porcelaine tombant sous la position 887 du tarif douanier polonais.	
	Le dédouanement de ces articles sera fait aux bureaux de douane à Varsovie, Lwów et Bogumin.	
1090 p. 1	Remarque: Les batteuses à carcasses de fer et entièrement en fer ne seront assujetties à aucune surtaxe douanière.	

3. Pozycje 269/ ex p. 1 i ex 384 w tejże liście B zmienia się w sposób następujący:

Poz. taryfy celnej polskiej	Towary	Stawka celna od 100 kg
ex 277	Wódka śliwowica „Magyar szilva lelke" — na warunkach, przewidzianych w załączniku do protokołu.	
p. 1	w beczkach lub cysternach, o mocy:	
	a) 45° alkoholu i mniej	600 zł
	b) powyżej 45° alkoholu	930 „
269 ex p. 1	Wody mineralne lecznicze, wymienione w urzędowych wykazach, łącznie z wagą naczyń: węgierskie: Apenta, Franciszek-Józef, Herkules, Hunyadi-Janos, Igmandi, Loser (Palma), Batory (Mira Rakoczi), Pannonia	6 „
ex 384 i uwaga	„Distol" również w stanie dawkowanym — za pozwoleniem Ministra Skarbu	bez cła

3. Les positions 269/ ex p. 1 et ex 384dans la même liste B sont à modifier de la manière suivante:

No du tarif douanier polonais	Marchandises	Taux de droit de douane par 100 kg.
ex 277 p. 1	Eaux de vie de prunes „Magyar szilva lelke" — aux conditions prévues dans l'annexe au Protocole. en fûts ou en wagons-citernes, titrant:	
	a) 45° ou moins	600 zlotys
	b) au dessus de 45°	930 „
269 ex p. 1	Eaux minérales Médicinales, dénommées dans les listes officielles, conjointement avec les poids des récipients:	
	hongrois Apenta, François-Joseph, Hercules, Hunyadi-Janos, Igmandi, Loser (Palma), Batory (Mira Rakoczi), Pannonia	6 „
ex 384 et note	„Distol" même dosé sur l'autorisation du Ministre des Finances	exempt

II.

Postanowienia p. 3 ad poz. 277 Załącznika do III Protokołu Dodatkowego do tejże Konwencji Handlowej, podpisanego w Budapeszcie dnia 24 kwietnia 1936 r., zmienia się jak następuje:

ex 277 p. 2 w innych naczyniach . . 620 zł

III.

Umawiające się Strony zgadzają się co do uważania V Protokołu Dodatkowego do wymienionej Konwencji, podpisanego dnia 30 czerwca 1938 r., jako unieważnionego od daty prowizorycznego wprowadzenia w życie postanowień niniejszego Protokołu.

IV.

Niniejszy Protokół Dodatkowy będzie ratyfikowany i dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Budapeszcie w możliwie najkrótszym czasie. Wejdzie on w życie 30 dnia po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i będzie obowiązywał tak długo, jak powyższa Konwencja Handlowa z dnia 26 marca 1925 r.

Na dowód czego wymienieni Pełnomocnicy podpisali niniejszy Protokół i przyłożyli na nim swe pieczęcie.

Sporządzono w Warszawie, w dwóch egzemplarzach, dnia dwudziestego drugiego czerwca 1939 r.

L. S. *J. Szembek* L. S. *André de Hory*

II.

Les dispositions du p. 3 ad pos. 277 de l'Annexe au III-ème Protocole Additionnel de ladite Convention Commerciale, signé à Budapest le 24 avril 1936, sont modifiées comme suit:

ex 277 p. 2 en récipients autres . . 620 zlotys

III.

Les Parties Contractantes sont d'accord pour considérer le Cinquième Protocole Additionnel à ladite Convention, signé le 30 juin 1938, comme annulé à partir de la date de la mise en vigueur provisoire des dispositions du présent Protocole.

IV.

Le Présent Protocole Additionnel sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Budapest aussitôt que faire se pourra. In entrera en vigueur le 30-ème jour après la date de l'échange des instruments de ratification et demeurera obligatoire aussi longtemps que ladite Convention Commerciale en date du 26 mars 1925.

En Foi de Quoi lesdits Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Varsovie, en double exemplaire, le vingt deux juin 1939.

L. S. *J. Szembek* L. S. *André de Hory*

ZAŁĄCZNIK

do Szóstego Protokołu Dodatkowego do Konwencji Handlowej, podpisanej między Rzecząpospolitą Polską a Królestwem Węgier w Budapeszcie dnia 26 marca 1925 r.

Do poz. 277. Postanowienie p. 3 Załącznika do Trzeciego Protokołu Dodatkowego do powyższej Konwencji Handlowej, podpisanego dnia 24 kwietnia 1936 r., a mianowicie:

Zniżki umowne dla wódki morelówki „Magyar barack lelke" i dla wódki śliwowicy „Magyar szilva lelke" będą udzielane pod warunkiem przedłożenia w Urzędzie Celnym, przy odprawie celnej, zaświadczenia, wydanego przez Królewski Urząd Węgierski dla Handlu Zagranicznego. Zaświadczenie to, wystawione w językach polskim i węgierskim, winno stwierdzać, iż powyższe wódki są produktem fermentacji i dystylacji morel względnie śliwek i nie zawierają sztucznych związków eterycznych ani innych związków aromatycznych.

Sporządzono w Warszawie, w dwóch egzemplarzach, dnia dwudziestego drugiego czerwca 1939 r.

J. Szembek

André de Hory

ANNEXE

au Sixième Protocole Additionnel à la Convention Commerciale, signée entre la République de Pologne et le Royaume de Hongrie à Budapest le 26 mars 1925.

A la pos. 277. La disposition du p. 3 de l'Annexe au Troisième Protocole Additionnel à la Convention Commerciale susmentionnée, signé le 24 avril 1936 — à savoir:

Les réductions conventionnelles pour l'eau de vie d'abricots „Magyar barack lelke" et pour l'eau de vie de prunes „Magyar szilva lelke" seront accordées à condition de présenter au Bureau de Douane, lors du dédouanement, un certificat délivré par l'Office Royal Hongrois du Commerce Extérieur. Ce certificat, établi en langues polonaise et hongroise, devra constater que lesdites eaux de vie sont des produits de fermentation et de distillation d'abricots respectivement de prunes et ne contiennent pas d'éléments éthériques artificiels ni d'autres éléments aromatiques.

Fait à Varsovie, en double exemplaire, le vingt deux juin 1939.

J. Szembek

André de Hory

Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości w Drukarni Państwowej w Warszawie.

Cena numeru niniejszego 25 gr. Prenumerata Dziennika Ustaw R. P. wynosi w kraju 8 zł kwartalnie (32 zł rocznie). Władze, urzędy i instytucje państwowe oraz władze samorządu terytorialnego opłacają 6 zł kwartalnie (24 zł rocznie). Do prenumeraty zagranicznej dolicza się 4 zł kwartalnie (16 zł rocznie) tytułem porta pocztowego. Prenumeratę wpłacać należy z góry przed początkiem każdego kwartału, półrocza lub roku. Zamówienia na prenumeratę jak również na numery pojedyncze wykonywa się jedynie po wpłaceniu należności. Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów wnosić należy do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Reklamacji spóźnionych lub wniesionych niewłaściwie nie uwzględnia się. 108928

Wpłaty należy wnosić do P. K. O. na konto czekowe Dziennik Ustaw R. P. Nr 30-130 lub do Redakcji Dziennika Ustaw R. P. w Warszawie, ul. Długa 50.